

شمس کتابخانه بی بی جیب رومانی

شماره
۴۷۷

الانوار

عدد

۳

مجله

شماره

معارف نظارت جالبه سناک و خصیله

استانبول

صفحه و انور انندی مطبعه

۱۳۶۱

فی

۶۰ باره



شمس كوناخانى جيب رومى

۱۰ لائىم

محررى :

محمد مېول

برد كوزك ييتوب توكنمەن دالغارى اولدينى كى
ورتا توك دە بايانسىز كوز ياشلىرى واردى .

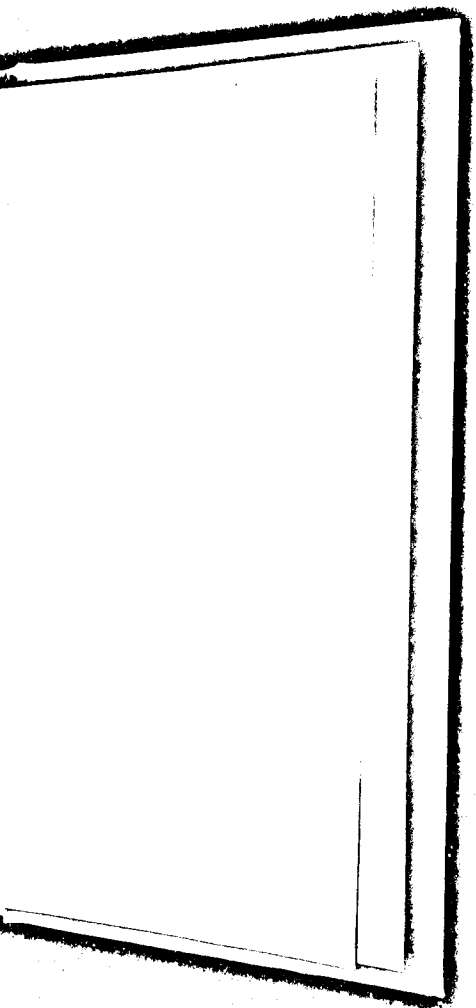
معارف نظارت جايلىستىك رخصتلىه

استانبول

صفا رانور اندى مطبعسى

خواجە پاشا جادە سئندە نومرو ۳۲

۱۳۱۱





مقدمه

بلیغقاره نشر اولونانه « عموده اوییه »
عنوانی رسالده ، رفقای کرامده برینک نقل
ایشیک « موعده موافات » سرلوحه‌ی حقایق عاشقانه‌ی
یازدیغیم وقت بر قسم ارباب مطالعه‌نک مظهر شریفی
اولشدم . بونده صوکره ، برینقه رفیق محترم ،
فرانسه مشاهیر ادباندیه ساطور برینانک « روه »
نامده‌کی اثره‌ننک الهیبتی اراده ایدی . جنوبانی
تقریر ایدی . « موعده موافات » کی بولی ده یازدم .

صفا و الوراقندی مطبعہ سی

مقدمه

پر دكيزك بنتوب توكنمىين دالغارى اولديغى كېي
پر تاشك ده بى يايانه كوز ياشلىرى وارور .

۲۷ نيسانه ۱۳۰۹

محمد بهلول



یازدهم صوکره ، اریات غریبه آنگاه
 اولاد ندرجه زودت فیک ، امیوب افاده سنک لطافتی
 قدرت تصور و تصویر ، الحاصل مزیت و قیمت
 اویسی محتاج ایضاح اولیایه بربروک مؤلفک
 علویت و دهشتمه مرکب اولاده بواریتک بنی
 صحت و روشند درو بانی انکار ایدم . اوبام
 مطالعنک ده عینی تفکره متأثر اولاد بقدرینه امینم
 بن ره زده ، برهزه مجرول ایدر و جهک الا
 درین برین و دکولن آچی کوز یاشمینی کوردم
 مؤلفک بر تقو شعریه ، درین دکولنک اوما
 آهنگسازنک جاغلیبرینی ، بی یایانه اورماندا
 ایکنایبرینی اینتم ماهینی کشف ایدر درکم
 تأثر جاغلیانک بوکوره یله قلبه آقینینی
 ایدرورم . اعتماد ایزیکز با :

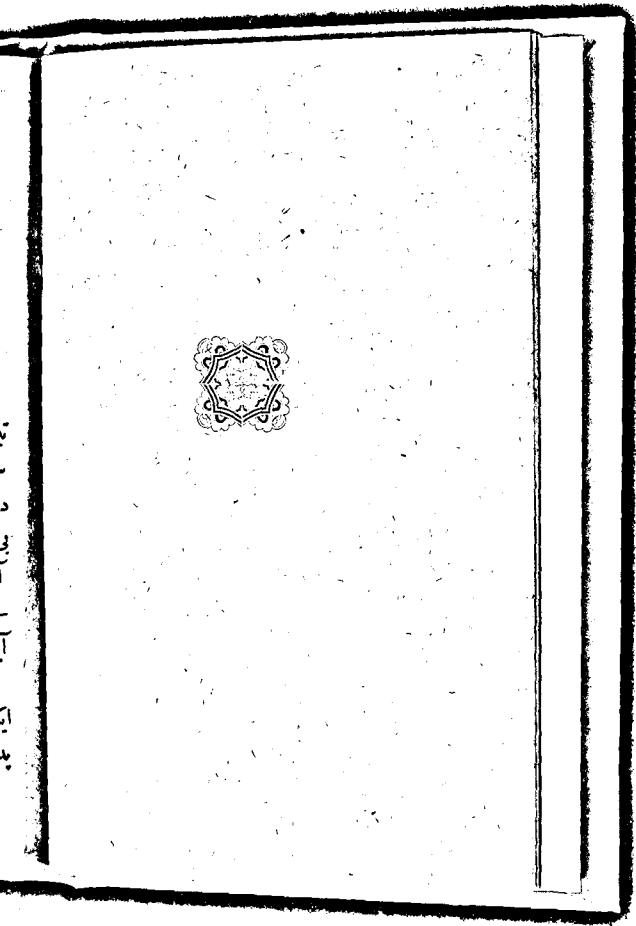
رهنه

- ۱ -

رهنه تاهل ايتدی .

هندليره التحاق ايتديكي وقت ، اخلاق وعادته
يعتبه مجبور اولمشدى . بونكله برابر ، دائما زوجه
سيله برلكده بولمازدي . بوديقانلي ، اكثريا ، برحزن
رونينك ناقابل مقاومت اولان سوق طبيعي سيله
بايان اورمانلره قوشاردى . آقشامه قدر برميشه
آفانك آلتنده اوتوروردى . بو وحشيلر ايجنده
— كنديسى ايجونده — بر موقع وحشت
بیرمشدى .

شابتك بوزماننده ، جمعيت وحشيه ايجنده
كي آدمه اعتماد وانقياد ايديبوردى . بونلردن بى
بو معنى عد ايتديكي شاقلس ، اوبرى روسالى



انسانلر يك آزدير. بوسر كدشت بيم حياتمه منحصر در.
 آسره قايه بچون كلديكمك سبني صور بيور سكر ؟
 بوسر اتر حياتي ماضيك ظلام كشيته كومدم .
 بويله يايتمه مجبور ايدم .
 بز قاج سته كچدي . اختيارلر ره نه تك سراسر ايني
 اوكر نه مديلمر .

رهه آور و پادن برمك نوب آلدی . مشاق حياتك
 اك آجيسيله متا تراولدي . آرتق بوايكي دوستدن ده
 قاجمه باشلا دي . بوتيدل ناكهاني شاقاسك ، ميسو
 ترك اراملرينه برقاتدها تقويه وردی . كنديلرينه
 افشا ايديله چك هر سري محافظه ايدمه چك لرينه بين
 ايشديلر . دليقسانلي اوزرنده كي بوتون نفوذ لريني
 تجريره كيريشديلر . نواز شكارانه داورانديلر .
 نهايت ره نه ماجراسني نقل ايمكه موافقت ايله دي .
 ره نه بركون تعيين ايتدي : ايام شباتك صبح
 بهاريسنده بولنان بودليقسانلي بوتون وقايع حياتي

ته
در
وك
لى
كه
ر -
امق
بنك
قرار
ردی
ی :
اجق

قلعه سنده بولان میسیونر سوئل ایدی، شاقاس مر
عقوه نه قدر قائل ایسه، میسیونر سوئل اوقه
شدته مالک ایدی. بویکی محب بیننده نه بی
تضاد!

قاسور آونده اعما ساشم نامنده برهنده
بوتون سرگذشتی زنه به نقل ایشیدی. صد
دیش ایدی که:

— شیمدی صره سکا کلدی. سن ده
گذشتکی نقل ایت:

رهنه جواب ویرمدی. سر ارجیاتی اکلایم
آرزوسنده بولندینی آکلاشلیردی.

شاقاس ابله میسیونر زده، اصل بر آوروپال
لوزیانه سحر الزنده کومولک ایچون غریب بر
انخاذا تمسک سینی آکلام قی آرزوسنده بولونیور
بو آرزو رهنه سویلندیکی وقت بویله جواب ویرد
— سرگذشتمدن حصه یاب اتبسه اول

داغرينك قيرلمش كئي كورون ذرود نري آرمسندن
خوزشيد مشرق ارا اشعه نشار اولوردى . بو
مكسئر ذرودلر صفحه سياه لاجوردى بر مركب ايله
رسم اولمش حروفه مشاهد . جانب غربده
مشابه نهرينك دالقه لرى ساكتانه آقار و طيمتك
لوح عظمت واحتمامنى بر رسته سيمين ايجينه آيردى .
ميسو نر ايله رهنه بدايع طبيعى متحيرانه تماشا
ايتديلر . اهمى شاسه نك بولدا نك نظريه دن محروم
اولدقتن طولاي متناسف اولديلر . نهايت چنك
اوسته اوتورديلر : رهنه اورناده ايدى . دلقاتلى
سرگذشتى شو صورتله حكايه ايتدى .

- ۲ -

اي محترم اختيارلر ! اطوار كرده كي سكون .
طيه نك سكوت مطلقه يله قارىش دقيجه نهجات .
جانبه مك انتظام سز لفسدن محجوب اولوروم .
سرگذشت بدبختانه باشلاديم وقت ا بو محجوبيتي
صافلايه ميچم .

دکل ، بالکر قلمده صاقلادینی حسابات حقیقتی
ترجه ایده جکدی .

وحشیلرک تمیرنجی [شیوک آبی] نک یکر می
برنده رنه شاقاسک قولوبه سینه کلدی . ساشمه
قولنی وردی . هپ برابر ، مشاسبه نهرینک
کنارنده کی ساسافرا آغاجنک آتته کیتدیله . مبیسو
نوسولده براز صکره کلدی . شفق اویانیوردی
اوزاقده دوت آغاجلری قورولر تشکیل ایدیور .
پوقورولر ایچنده کی هندلی قولبه لری آری قورولان
لرینه بکرییوردی . روسالی قلعهمسنگ فرانسر
مهاجرلری نهرک صایغ ساحلنده ایدی . چادرلر
یاری یایمش . بنسارک انشاسنه هنوز مباشرت
اولتمشیدی . قلعهلر ، زنجیلرک آچدقنری تارلار ،
بیاضلره هندیلرک جمعیتلری وحشت ومدبیت
آراسده کی تضادی اراهه ایدهمدی .

دها اوزاقده هیبت فروش اولان آبالاش

ياراقارلك اوستنه سربيلن ياغمور داملا ليرينك
 مطرد آهنگ خفيفي ديكلمك نه قدر خوشمه كيدردي .
 وقتسا كه نغضه بهار ، سحرانك لطيف چيچكاريني
 آچاردى ، اوزاق برونلارنده ، براق ، ساكت
 بر كولاك كئسارنده ، اورمانلرلك اينجده بدرمك .
 اقامت اينديكي آشيانه به كليردم . بدرمك حضورنده
 صيدقچه همشيره م آهليلك يانه قوشار ، اونكله
 برابر فرخناك اولوردم . طاتلى برميلان طيبى نهد
 بيلمم نصل برحس خنى ايله همشيره مه تقرب
 ايدردي . آهلى بندن براز بيسوكدى . اونكله
 برابر تپه لره چيقار ، كوله صندالله كزر ، صوكره
 ياراقاريني دوكن چيلاق اورمانلرده قوشاردق .
 بو كشت وكذار مصوماته نك خيال لطيفي حالا
 روحده منقشدر ، اى صباونك خيالات مصوماته نسي ؟
 بى ترك اتمه بگر .
 كون اولوردي كه غريب برسكوتنه بوروردك

کم بیلیر بکانه قدر آجیه جفسکر ! بئم اضطراریم
سزه نه قدر سفیلانه کورونه جک ! مشاق حیاتی
کوروب بکیرمش اولدینکر حالده بیتباب اولان
فضیلتیز برکنجک کندی دعوت ایتمدیکی آلامدن
شکایت ائسنه عجبانه دیرسکر ؟ آه ا بک معذبم .
لکن بی محکوم ایتمکر . تصور ایده جککردن ده
ریاده مجازاته دوچار اولدم . بئم ایلیک تبسم ، والده مک
صوگ تبسمی ، بئم حیلم ، والده مک ممانتی
دعوت ایتمدی . بن رحم مادر دن — برمنکنه به
مربوط اولدینم حالده — چیقدم . آشیانه بیدردن
حور اولدینم حالده ، صباوتم کی ده . بیقرار ایدم .
بهضاً بک شدید بولونوردم . برکون شاد اولورسم
ایرتسی کونی اندیشه ناک کورونوردم . آرقداشلمی
اطرافه طویلادقدن صکره اونلری بردن بره ترک
ایلمدیکم دقیقسه لر اولوردی . تنها برله اخفا
ایده رک ، سباهه سرعتله قوشان بولوطلره باقاردم

ظلال حزبی آراستنده دولاشیرکن ، محراد
 بولوناندری عبادت خانیه دعوت ایدن بر چاک
 صداسی ایشیدردم . اووقت بر افاج کوتوکی بن
 کرسی استغراق اولوردی . اورایه اوتورودم .
 یاولش یاولش اوقونان دعالری دیکلردم . چاک
 هر ضربه سی معصومیت آراستنده بولونان روحک
 ایچنده درین بر اهتزاز پیدا ایدردی . پواهتزازده ،
 صحرا نشین اولان بر قسم خلاق مائر عالیه سی ،
 لطافت معنویه سی ، خاطره حزین صباوقی اوقوردم .
 بونکله برابر بوقدر احتیاسات رقیقه وعمیقہ سی
 ایکمز حس ایدیوردق . هرا یکمزده متاثر ایدک .
 همشردمله برابر آشیانه پدیری ترک ایدرک .
 اقرایه التجا ایتدیکمز بر زمان اولدی .
 بن ، حیسانک بودور اوله لایقیدانه بر نظر
 حیرتله باقاردم .
 آمه لی . باقینتاری کدر ولطافله مجتزع اولان

صوك بهارك سیرین روز کارندن طنین انداز اولان
 اورمانلری ، خزانك پای قهرندن زان کورون
 وایاقلمزك آلتده مبهم برزمزمه تحسره ایله
 خیشیردیبان باراقنری دیکلردك . بازیمجه معصوم ماه من
 وارایدی : چارلرایچندن ، شایان حیرت برسر عتبه
 سوزولوب او جان قیرلانغیچلری ، یاغمورلی تپهلرده
 — سینهلر آراسنده کوردکمز — قوس قزحی
 تعقیب ایدردك .

شایان تفکر اولان بو قدر بدایع طبیعه اراستنده
 دودافلزمزدن بلا اختیار برطاقم شعرلر و کولوردی .
 صنایع نفیسه نك عاشقی اولدم : کنج ایدم .
 حیاتنك اون التیحی بهاری کورده بر قبک
 احتساستی قدر شاعرانه برشی واریمی در ؟ شایان
 حیاتنك صبا حیدر . بو صبا ح . بر بهار کیجه سنك
 صبح دلفری قدر خیالانك آهك لطیفیه مالیدر .
 یورطو و بازار کونلری . مظلم اورمانلرک

ایستدیکم معدک جوارندہ کی اورمانر ونهر لک
یکدیگر بله هم آغوش لطافت اولدقلرنی حالا
اونوتام . بوکون بیله تنها مناسرتزده کز مه-نی
سودم .

ماهتاب ، صیق یاراقلی آفاجلرک دالارندن
بررطاق نورانی تشکیل ایدهرکن ، نگاه خریبانه
مزارلره قابالر آراسنده نشوونما بولان اوزون
اونلره ایللیشیردی .

آمهلی به وداع ایتدم . شایان حیرت برسرور
ایله بی در آغوش ایتدی . بومسرووریت . غیونک
کندیسی ایچون ، موجب سعادت اولاجنی کوسرتدی
حجت بشریه تک دوامسزلنی حقنده کی آچی برتکر
قلبه دوا ناپذیر بر جریحه آچدقن سوکره بوتون
هویت انسانیه می لوزه ناک ایتدی .

— ۳ —

حیسات دینان ساحلی مجهول بر بحر بی پایانه
آیتدم .

ایری کوزلرینی بکا چورروب دنیاده بندن باشقه
کیمسسی اولدیننی سولر وراهبرلرک حیانتدن
بخت ایدردی . اووقت . ییکی اقامتگاهزک
جوارندکی مناسره مدید بر نظر عطف ایدردم .
اوراده کندم ایچون بر موقع انزوا ایرمقدمه خاطر مه
کلدی دگل !

نیم کی کونلرینی فائده سیز کچیرمه یین ، بوتون
زمان حیانتده ساحل سلاهی ترک ایچین انسانلر
نه قدر بختیاردر ! دائما متبیج اولانلره عالم تهسای
ایچنده بر انزوا لازم . قلب هیجان آنکز اولدینی
قدر سکوت و عالم تهسای به مجلوبدر .

نیم ملکنتک ، قایلیری دائما طلعه سزله
آجیری اولان واوالر ایچنده کیزله ن مناسترلری .
احتیاسات مجهولینی والتجاکاه بولمش بر آدمک
تأثرات قلبی سنی ارانه ایدر .

حیسات حزینک سمر اثرینی ایچنده کیزله مک

ایلك خطوط شعاعیه سیله تراب ایچنده غنوده
اولان بو عالی بنالرك ایلك طاشنی یالدر لایان آفتاب ،
شمدی خرابه لرك اوزرنده میال اغتراب اولور .
متناقصا صاف ، براق سباهه نور نوظهور عمر بشرك
ماضیسنی محافظه ایدن قریش ، غبار آلودستونلرك
آراسندن بکا ساكت ، سونوك برقریبتانك منظره
مخوفه سنی ارانه ایدردی .

خیالات شاعرانه بی آغوش منورنده پرور
شیاب ایدن بوقر ، خاطره دور ادر ماضی بی
بربری متفكر قیافتنده یاتمه کو-تر بردی .

نهایت خرابه غبار آلودك ماضیسنی اوقومقدن
اوصاندم . اوتوزلرك ایچنده جانیلرده واردی .
برجیات اولانلرله ، وفات ایدنلری دوشوندم .
بو ایکی قسیمدن هانکی قسم دها فضیلتلی ایدی ؟
بوسری کشف ایتمك ایستردم .

بركون راسع بر خرابه ده کزرکن بو بولك

اولا، بوکون بيله اسملى ياد اولونمايان
 انسانلرک مملکتلرینی کورمه کی آرزو ایتمدیم : وقتیه
 دکاوت عالیه اسیحایی یتیشدیره ن یونانستان و روما
 خرابه لرینی کوردم . بشرک عجزیله طبیعتک شدتی
 پیش نظرمدن اعتبارمده تجلی ایدیو بردی : غبار
 روزکار ايله ستر اولونمش عالی بنالرک ساکنلرینی
 دوشوندیم . اونلرک منارلری اونلرله اورتولمشدی .
 نسیم نواز شکاره قارشى اهتراز ایدن نازک
 یرقلیز — مرور زمان ايله — منارلرک بوسمرت
 طاشلرینی ده لر . لکن هیهات ! اونلرک
 آلتند یاتان اومقتدر انسانلر قلیزی تحریک ایدم منلر .
 بمضاده ، سحراده انفراد ایدن بوکسک برستونی
 دریای فلاکت ایچنده نابود اولان بروحک فکر
 علویسنه بکزمه تیردم .
 بو خرابه لرک وقایع تاریخیسی بنی ساعتلرجه
 کونلرجه دوشوندوروردی .

مقابره قارشی بو بویک بر حرمتله سرفرو ایدن
 انسانله شعرلر اوقویان ارباب وجدی آرادم .
 آه ! بو آدملرک مقدسدر . بونلر جناب حق
 طرفدن بو بدبخت کره ارضه اهدا ایدلش ظن
 اولونور .

حیاتلرنده علویت و معصومیت واردر . جناب
 حتی برلسان مذهب ایله تجیل ایلرلر . صاف
 دلانه حرکات بونلرک مخصوصاتندندر سرمدیه
 مخصوص زبان ، بونلره برلسان طفلانه بخش
 ایدر . قوانین کاشانی تعریف ایتدکاری حالده ،
 حیاتک الکی طبیعی ، الکی ساده برحاله و قوفلری بوق
 کچی کورونور . سرائر حیات بشری همزدن زیاده
 بیلیرلر . صوکر اهیج برشدن خبردار اولمادقلرینی
 کوستره رک ، عالم فانی به وداع ایدرلر .
 قاله دویسه داغلی اوستنده ماضیک استقباله نقل
 ایتدیکی برشاعری کوردم .

۲۰ شمس کتابخانه سی جیب رومانتری

برینانك آرقه سندن كچدم . بر میدانہ كیردم .
اوراده بارمغیہ مشهور بر فلاكت محلی اراۓ ایدن
برهیکل کوردم . اوراده کی تنهایی ، سکونت بی
متأثر ایتدی . بودهشتلی طاشك اطرافده بالکوز
روزگار ایکلیوری . عمله نك بر قسمی هیکلك
کنارینه اوتورم شدی ، بر قسمی ده ایصلیق چالهرق ،
طاش یوتویوردی . بو هیکلك نیه دلالت ایتدیگی
سوردم کیمی مهم جوابلر ویردی کیمی ده بو
هیکلك مخطر اولدینی فلاکتدن هیچ خبری
یوقدی .

مکر بشریک کوچوک ، بک عاجز بر مخلوق
ایمش ! دنیایه ولوله ویرن بو قدر آدملر نه
اولدی ؟ زمان بر آدم آتار ، ارضک قوتی تجدد
ایدهر .

اشای سیاحتمده ، بر عودک ترانه ساووسیه
صنایع نفیسه اربابه ، فضیلت منویه احبابه ،

متاسب کو سترمک ایستور . اونلر هب حسیانه
دوقونبور .

بونکله برابر ، اوقدر اتریتانی ایله بومنظره دن
نه اوکرندم ؟ ماضی ده ، استقبالی ده بحسق
اوکره : مادم . ماضی ایله حالک ایکی هیکل اولدیفنی
بیلیم : بری ، عصرلرک ازمان دورا دوری آراسنده
هنوز اکل اولونمامش ، دیکری ، استقبالك وعد
ایندیکی حسن ولطافتی دها اکل ایتمشدنر .

او ! تفصیلاته کیریشیورم . فقط انای سیا .
حتمده مشهودم اولان آثار عالیة طبیعتک هنوز
هرجهتی آکل تمامم . برکون بر آدانک اورتاسنده
شراره فشان اولان اتنا داغنه چیقدم . خورشید عالم
آرانک زیر نظارتده . بک اوزاق کورونن افک
اوستدن شعله باش اولدیفنی کورددم . سجیلیا آله
سفی زیر باعده مشاهده ایسدم . دکیز اوزاقده آقور

اختيارىدى . بكاختيارلىك مشاقتى تصورائىك

ايچون برشعرى اوقودى . بن بوشعرى دىكلركن

يوصون طومتش برطاشك اوستنه اوتورم شدم .

اوزاقده كى خرابه لردن برقره جهنك صيچرادىغنى

ككور و دكيزدن كان سىرن برروزكارك اوتلر

آراسنده نغمه پرداز اولدىغنى ايشيدىردم .

قديم ومسرت پرور اولان ايتساليانك آتار

عاليهسى ييش نظرمدى ابدى . بو آتار عاليهسى

شاعر يىك نه غريب ومقدس برخشيتيه تاماشا

ايدىردم !

بونلر عجا ، هانكى بىنانك ستونلرى و يقهسى

ايدى ؟ بونلرك اطرافنده ايشيتىدىكم صدالرى .

مجر عيظك دالغالزندن اتششار ايدىن طنبه

بكره تهيلىرم .

معمار ، كويا بونلارى شاعر ك افكاريله

دماغنی اشغال ایدیوردی . شاسمه ، بوسرگذشت
بد بختانه به فاصله ویرن سکونه برمعنی ویره -
سیوردی . دونه نك نظری ، اوزاقدن بکین
هندلیره منمطف اولدی . اونلرك آوازده سرو -
رینی ایشیدی بوئانده صولان چهره سنی کوز -
باشلری ایصلاندی .

هایقیره هایقیره دیدی که :

— بختیار وحشیلر ! سرك سلامت فکریه کر -
دن یالکنز بن حصه یاب اوله میورم . بن پک
اهمیتسز بره مقصدله سیاحت ایدردم . سزایسه
میشه آغاچلرینك آله العجا ایدرسکنز .
اوراده استراحت بولورسکنز . ماضی بی دوشونر -
سکنز . عقل وادراککزی احتیاجانکیزك
تسویه سی ایچون استعمال ایدر سکنز .
نتایج مسموده به بدنن دها جابق واصل
اولورسکنز . روحکنز برحزن ایله مضطرب

کچی کورونیوردی . نهر لر خریطه ده کی چیزکیلری
آدیوردی .

ارضك سينه آتش فشانندن فوران ايدن
محرق وكشيف دومانلرك آراسندن وولقسانك
ذروه سی مصادف نظرم اولوردی .

ای اختیارلر ! شبانك دور خیالنه بولونان
برکنجك بز وولقانك دهان آتشینه یاقلاشه رق ،
اوزاقده اقامتکا هلرینی کوردیکی انسانلر ایچون
اشکریز تاز اولماسی شایان منحت کورمن میسکیز ؟
بیم حقمده هر نه فکرده بولنورسه کز سزی حر -
براقیورم . ایسته دیککنز کچی حکم ابدیکیز . فقط
بوقصیلات احوال حیاتی ، منلکمی ، موجودیتی
التمه سزه ارايه ایدر . بوتون مدت حیاتمه
قارشیده ناپتمیز برخلقت ، اطرافده درین
بر اوچوروم کوردم .

دهنه سکوت ایدی . خیالات محزونانه

تعجب ایچی؟ بر روح عالی هر دولو مشاقه تحمل
 ایدر بیلیر . سرگذشتک دها ختام بولادی .
 دیکلوروز . سن بوسرگذشتکه بزى آورویانک
 برقطه سینه کوتوردک . وطنکیده اوکره نه لم .
 بنم قرانسی کوردیکی سن بیلیر سین . بن
 قرانسیه نه غریب بر حال ایله سر بوط ایدم !
 شمدی تراب اینجسده غنوده اولان اوز دردنجی
 سیدلون بحث اولوناسنی ایسترم . اونک سرایی
 زیارت ایشدم . یاوروم ! بن شمدی یالکز
 خاطر اتمله یاشیورم . کندی خاطر اتمله اکنفا
 ایدن براختیار . آرتق قورومنه باشلامش
 برمیسه آغاچه بکزمه . بو آغاچ آرتق کندی
 یار اقلرله تزن اتمز . قسط جیلاقلنی اسکی
 داللری اوستنده نشو ونما بولان باشقه نباتات
 ستر ایدم .

اولورسه کوزلرکز سمای لاجوردی به معطوف

اولور . اورادن برعنایت بکلسکز . اووقت

جناب حق سزى حزن والمدن خلاص ایدەر .

ردنه ، مضطربانه باشنى آکدی . شاقئاس الئى

اوزاتدی . دلقانلئك قولدن طوتدی . استرحامه

دلالت ایدهن برصدای حزرین ایله « رده ! سوکلی

اوغلم ! » دبه هایقیردی .

ردنه باشنى قالدیردی . یا ناقلرندن بررنك

آئشین بکدی . « آه عفو ایدهرسئکر . » دیدی .

اووقت اختیار وحشی دیدی که :

— زواللی دلقانی ! قلبك تیججانی ابدی

اولاماز . فقط سنك ایچون موجب فلاکت اولان

بو اخلاقی براز تعدیل ایت . حیاتك آلامندن باشقه

برطاقم اضطرابات معنویه ایله مکدر ایسهك ، نیچون

برحال ایله بنم کدرمی تزیدد ایتمکدن باشقه
 برشیت برامیوردی . بن یارسه کلام . او ،
 یارسدن کیتشدی . ملاقاتی آرزو ایتمدی
 کندینه یازدم . بنی کندینی کورمکنده محروم
 ایتمک ایچسون ، نه غریب بر جواب یازدی ! منتهای
 عزیزتی نرمایدی ؟ ایشته بونی تعیین ایده میوردی .
 بونک اوزرینه ، محبت ، کلمی بنی بک
 اندیشه ناک ، کدر پرور ملاحظه لره سوق ایتمدی .
 قیزقرا داشمله برابر بولندجه محبتیز آرتیور ،
 آیرلدنجه اکسیلیوردی ، اوله می .

اعتماد ایدیکنز : محبت فلا کته قازشی
 ناتواندر . سعاده هیچ تحمل ایدمز .

وطن ایله غربی تفریق ایده میسجک برحاله
 کلام . ماهیتی کشف ایده میسجک برعاله کیرمک
 ایستدیکم بر زمان اولدی . روح ، برسودایه
 محتاج ایدی . معیشت شامراهم هیئت اجتماعیه

رهنه هیجانی برآز تسکین ایدیه بیلدی .
صوکر ، سرگذشت بدبختانه سنده دوامه
باشلادی .

— ۴ —

هیئات ای بدر ! زمان صباوتنده نهایت بولان
بو بوپوک عصردن سزه معلومات ویره میبجم .
وطنه عودتده بیوک برتبدل مشاهده ایتدم .
بو قدر صریح برنجول هیچ بر قومده کورله مشدره .
علویت فکرک . مذهب قارشى کوسترله سی لازم
کلن حرمشک ، منات اخلاقک شایان حیرت
بر سر عثله ضعف فکره ، دینسزلیکه ، فساد
اخلاقه بو قدر تنزل ایدیشنی کورمه مشدم .
ملکتمده حس ایتدیکم اضطراری تسکین
ایچون یهوده امیدلرله الداندم .

دنیا بی تدقیق ایتدم . فسطط هیچ برشی
آکلادم . بونکله برابر ، شبایسک طائیلی بیکا
آجی گلکه باشلادی . همشیرم ، ناقابل تعریف

قوت و یرمک احتیاجی حس ایتمز فساد اخلاقک
 بارکرانی آلتنده ازیلیر . کندیسنی هر درلو آلیش
 دینویه ایچنده کوسترمک شایه لرندن بریدر .
 آقشام اوزری اقامتگاهمه عودت ایدردم .
 انشای عودتمده ، کو پروتوک اوستنده بر ازدوروردم .
 اوزمان ، صوگ ضیالره اطرافنده کی بولوطلره
 آلور [آلاو] صاچان وساعت ادوارک رقاصنی
 برمایع زرین ایچنده تحریک ایدن کونشک منتهای
 افتده غروب ایتمکده اولدیننی . کوروردم .
 آرتق کیجه اولوردی . دولاشیق وتهاصوقا -
 قلزدن کپارک اقامتگاهمه کلیردم . مساکن بشریه نی
 تنویر ایدن ضیالره متحسرانه باقاردم . بو ضیانک
 آلتنده موج ایدن الواح سرور و آلامی ذهنمدن
 کچیربردم . اومساکنک ایچنده . نیم برمحیم بیله
 بوقدی .
 غوت اصولنده انشا ایدیلن کلبسانک آزر فاصله

ایچنده بادی محجو بتم اولدی . هرشیدن ، حتی
 انسانلردن تضر ابله دم . برکویه چکلمکه ، مجهولیت
 ایچنده یاشامغه قرار ویردم . بن بو انزواده بیوک
 یرلنت بولدم . اکثریتله تنها بر معبده التجا ایدر ،
 اوراده ساعتلرجه دوشونوزدم . اوراده قفسیر
 قادیلر سجدیه قسانیرلر وقیر بالقجیلر مغفرت
 منبری آتنده دیزاوستنه کلیرلردی .

اورابه مضطربانه کیره نلر سکونت وصفوت ابله
 متحسس اولدقلری حالده چقزلردی .
 احتساسات نفسانیه نیک دالغالی بر فورطنه کی
 هجوم ایدرک . نهایت بومعبدک کنارنده قیریلیردی .
 الهی ! بو انزواکاه نه ایدمه کیزلی کیزلی نه قدر آچی
 کوزیاشلری دوکدیکمی بیلیم سین . یازی ! اختیار
 بر آدمک حاله محول ایتمکلمک ایچون قاچ کره
 نضرع نیازده بواندم . او اختیار ، تجدید حیات
 ایتمک ، تکرار شایسته عودت ایلمک ، جسمه

قوت و یرمک احتیاجی حسن ایتمز فساد اخلاقک
 باز کرانی آلتنه ازیلیر . کندیسینی هر درلو آلیش
 دیشویه ایچنده کوسترمک شایه لرندن بریدر .
 آقشام اوزری اقامتگاهه عودت ایدردم .
 انشای عودتمده ، کو پرو نرک اوستنده بر ازدوروردم .
 اوزمان ، صوگ ضیالریله اطرافنده کی بولوطلره
 آلور [آلو] صاجان وساعت ادوارک رقاصنی
 برمایع زرین ایچنده تحریک ایدن کونشک منتهای
 افقده غروب ایتمکده اولدیننی کوروردم .
 آرتق کیجه اولوردی . دولاشیق و تنها صوقا -
 قردن کچهرک اقامتگاهه کلردم . مساکن بشریینی
 تنویر ایدن ضیالره متحسرانه باقاردم . بو ضیالک
 آلتنه تموج ایدن الواح سرور و آلامی ذهنمدن
 بکچیرردم . اومساکنک ایچنده بنم بر محجم بیله
 یوقدی .
 غوت اصولنده انشا ایدیلن کایسانک آزر فاصله

ایچنده بادی محجو بایم اولدی . هرشیدن ، حتی
انسانلردن شفرایله دم . برکوبه چکلمکه ، مجهولیت
ایچنده یاشاقه قرار ویردم . بن بوآزواده بیوک
یرلذت بولدم . اکثریتله تنها بر معیده التجا ایهر ،
اوراده ساعتلرجه دوشونوزدم . اوراده ققیر
قادینلر سخده به قبانیرلر و ققیر بالقجیلر مغفرت
منبری آتنده دیزاوستنه کلیرلردی .

اورایه مضطربانه کیره نلر سکونت و صفوت ایله
متحس اولدقسلری ، حالده چققلرلردی .
احتساسات نفسانیه نیک دالغالری بر فودطنسه کی
هجوم ایدرک . نهایت بومعدک کازنده قریلیدی .
آلهی ! بوآزواکاه تمهائیده کیزلی کیزلی نه قدر آجی
کوزیاشلری دوکدیکیمی بیلیمین . یاری ! اختیار
بر آدمک حاله نحول ایتمککم ایچسون قاچ کره
نضرع و نیاز ده بواندم . او اختیار ، تجدید حیات
ایتمک ، تکرار شبانه عودت ایلمک ، جسمنا

مئلذ ائمدیکندن نه قدر مضطرب اولوروردم !

هر شیء محدود کوروردم . شمعی بونده بتم
نه قیاحتم وار ؟

بونکله برابر ، حیالک اوصاندران دوامی ده .
سومک حس غریبه مغلوب اولشدم .

عالمه سمادتک موجودیتنه اینانه حق قدرچلغین
اولایدم اوسعادتی جمعیت بشریه ایچنده آزاردم .
طبیعتک منظره سکون آوری بی باشقه برعالم
ایچنده بولوندردی .

دنیا ده اجابه ، اقرایه مالک دکلم : سوه جک .
کیمسهم یوقدی . بونک ایچون حیالک امتدادی .
بی یزاز ایدیوردی . بعضاً کندی کندیه قیزاردیم .
روحدن یانارداغلرک آتیش فشان بردالغسه سیکردی .
آنسزین هایشیر دینم دقیقه لر اولوردی .

ایله طنین انداز اولان ساعتک معبدن معبد
عکس ایدن صداسی ملاحظات غریبانه می اخلال اید
دی هر ساعت، جمعیت بشریه ده بر مزار آچار .
باشلری آقیدیر .

اوللری بکا بک طساتلی کلن بومعیشته
صوکره لری ذوقیاب اولامامعه باشلاردم . هر کو
برمنظره نك تکرری ، بر فکرک تعاقبی بنی بیت
ایدردی . بر آرائق نه ایسته . یکنی آکلامق ایچدی
فکر می یوقلادم . هر حالده اورمانلرده امر
وقتک بنی لذتیاب ایده چکی آکلادم . بو عمری
عالم صحراییده انمام ایتمک آنسزین قرار و برده
آرتق بوتون افکارم بو قرارک اجراسا
المحصار ایتمشدی . وقتیه دور عالم سیاحتک اجراسا
نه قدر عجه کوستردمسسه کندمی بر قولوبه ایچدی
کرمک ایچون اوقدر سریع برانهماک کوستردم .
میلانک عدم شباتندن، بر خیالک نشته سی ایدی

آئدم . سیلاب حوادنگ بچھول برقطہ بہ کورتور دیک
یو اوراق بزمرده بہ عطف نظر ایله اکلنیر کن ،
بردن برہ متأثر اولدم .

ای ضعف بشر ! ای شیخوخته واصل اولامایان
زادہ حیات ! کوربیور میسن ؟ بزم افکار علویہ من
طفولتہ نصل تنزل ایدیور !

بم کی برجوق انسانلرله دکری اولمایان
سکود یراققری بیندہ کی رابطہ معنویہ بہ کیم
اینانیر .

کزدیکم برلرده بی متأثر آرتق ترک ایدن
فوقدر احتیاسات عمیقہ بی شمدی نصل تقسیر
ایده بی ؟

ساکت، تنہا برقلہ، برحرارتک عکس ایند بردیکی
احتیاسات مستغرق سکون اویش برھرامک
لطافتی اکال ایدن روزکارلرک اینکاتیلرینہ ،
ایرماقلرک چاغایتیلرینہ بکرر : بونلردن انسان

کوندوزلری اوزون برجان صیقندیسندن مضطرب
کیسه‌لری قورقولو رؤیالره معذب ایدم . کرنا
موجودیمی دولدورمق ایچون بعض شی اکل
ایدی . اووازه اینر ، داغله چیقار صوکل
شعله استقبالی چاغیریدم . روزکارلره او
صوراددم . نهرلرک چاغلدیمی ایچنده اوشمه‌نه
اشمه‌نار اولدیفنی خیال ایدردم . کاشانده جیا
بشرك ، سهای لاجوردی بی ترین ایدن اخزا
ضیانتسارک هب بو خیالدن عبارت اولدیفنه ذاه
اولوردم .

سکونتک ، اضطرانک ، ضرورتک ، ثروت
آبری آبری ذوقی واردد .

برکون بر ایرماغک کنانده اوتوریبوردم
ظلال حزین ایله بی اورتن سکود آغاجنه
دالدرندن بر ایکی باراق قوباردم . بونلری صو

اولان نعماني آواز شوق و سروره مخوبل ايشك
مجبور اولورز .

كوندوزلري ، اورمانلره قدر امتداد ايدن
چاليقارده كيزله نيردم .

سولش ، تورم ايتش ، روزكارك اوكنه
دوشمش يز سرده بربار ائك اهتر ازي ، بر قولوبه نك
واندن ائتشار ايدن ماني دومانك چيلاق بردانك
ذروه سته صعودي ، بر ميشه آغاجنك كوتوكنده كي
يوسونك شما لك سرد روزكارينه قارشى تيره ميسى
محراده انقرا د ايتش بر قابا ، روزكارك كول كنارنده كي
صارى قامش لرده حصوله كتير ديكى ايكي تى .
فضاي نامتاهيده طنين انداز اولارق ، ياواش
ياواش روحه دو كولن بر چاك سداسى بردرين
تفكرله سوق ايدردى هواده سوزولن قوشلرك
هانكى سواحل وقطعات بيديه كيره چكلرينى
تصور ايلردم .

حصە ياپ شوق و شطارت اولور . لىكن نەر
ايدەمز .

بىن بويە تلون آراسندە اوغراشېرىكن
بھار كادى . فورطونەلى كونلرى مېم برارزۇ
استقبال ائىدم . وقت اولوردى كە روزگار
غىبارى ، بولوطلرك ظلامى ، خيالائك ظ
اچىندىن كذار ايدىن چىككودردردن اولسنى .
ايدىم . يەنە زمان اولوردى كە اورمانك س
وتسايىسى اچىندە ياقدىنى اچىدە داللك خ
آتشىبە اللرىنى ايصىتان چوبانە برنظر غبىطە
ايدردم . بوچوبانك حزين نغمەلرېنى دېك
اختيار اچىشدم . ھەر مەلكىتدە اتشار ايدىن نغم
— مسعودىنى اېما اچىش اولسەبىبە —
وكدر پرور اولدىنى بوچوبانك صدامى
ايدردى .

قلب بشر ، هنوز اكال اولونمامش بر
بكر : كېرىشلىرى بو قدر . آھ وايىنە غم

دو کولوردی . او وقت بجز مملکت آراستدن برسینه
 زردک دالغاری آجیلنی کی ، برنگ اغبارا میخنده
 صولوق کورون فرکده بولوط بینلری میاند
 دولاشدیغنی کوروردم . حیاتک تزايد ایندیکی
 حس المملکه برابر حاکم کائنات اولدیغنی ظن
 ایدردم .

آه ! بو آنده حس المدیکم سروره بر دقیقه
 اشتراک ایدمیدی نه اولوردی ؟ یاری ؟ حضرت
 آدمه بر حوا بخش ایلدیکن کی بکاده بر رقیقه
 احسان بیورسهک ؟

ای حسن لاهوتی ! بن سکا قارشنی سجدیه -
 قاپانه حق ، صکره - بنی قوللمک آراسته آلارق .
 بقیه حیاتی سکا احسان اجمعی ایچون جنابه
 حقه یالواره جقدم .

آه یالکزدم ، کائناده پک یالکزدم !
 بیلم نصل بر حس درونی بی ضعف و بطائت القاء
 ایندی ، صباوته قارشنی حس ایندیکم نفرت

بن کیزی برسوق طیبی ایله برسیاحدن باشقه
برشی اولمادینی حس ایدرکن هاتقندن بوسدایی
ایشیدردم :

سزواللی !.. هجرت ایدم جنک موسمه دهازمان
واردر . بکله ! بروقت کلیرکه . روزکار باردی
طنین انداز اولور . اووقت چوقدندنبری کورمه سنی
آرزو ایندیکک قطعات مجهوله سکا آغوشکی
آچار .

اوزمانه ای بی برباشقه حیاته ارجاع ایدم جنک اولان
روزکارلر ! هایدی اسیکر ! ، دیرک مسرورانه
قوشاردم . برحس خنی یا ناقلمدن آتشلر صاچاردی .
روزکارک صاچلر مک آره سنده ایکنه دیکنی
ایشیدردم . یا غمورک سقوطنی ، صوغوغک شدتی
حس ایتمزدم .

کیجه ، شمال روزکاری حین قولوبه می
نرزه ناک ایدرکن اقامتگاهک دامنه شدتی بریاغور

آملی بنی ترك استدی . عالم نهاییدن محروم
اولورسم ، بنده نه قاله حق ایدی . دریای فلاکت
ایچنده — کندبسنه کسب ارتباط ایدرزک —
بنی خلاص ایده جکی امید استدیکم بر تحت پارچه -
سنگ ده آرتق یاواش درین بر کردابه سقوط
استدیکی کورو یوردم .

اتحاری قرارلاشدیرمشتم . بوتون کون
بو فکر مجنونانه ایله مشغول اولویوردم . اسکیدن
بری تکمیل قومی طوبیلام . لذا نذ حیات ایله
دلیر اولغه و حیاتمک تباعد ایلدیکنی حس ایتمکه
هیچ برشی مانع اولدینی ایچون زمان اتحاری
تقطعیاً تعیین ایتمدم .

بوکله برابر بکا عائد اولان بعض ایشلری ده
تحت انتظامه الملق ایچون آملی به بر مکتوب یازدم
. بنی اونوتدینی ایچون سرزنش لرده بولوندم .
نه قدر متأثر اولدینسی تصویر ایتمدم . لکن

تجدد ایله دی فکرم نغدی ایده میوردی . حیانه
یارکران اضطرار این باشقه برشی بولامدم .
یوغریب خسته لقه بک چوق چار بئدم . کلمک
چریمه سی درین اولدیغی قدر ناقابل ایلام ایدی
- بونک ایچون انتحاره قرار ویردم .
ای مجرم ! احتمال که عقل وادراکن
محرور ایدم . بونک ایچون بویدجی عفو ایدیگر .
اعتقاد واردی . فقط تفکر ، دینسزلک
تفکرینه بکزه ردی . الهی سوهردم . لکن
تایمادم . افکارم ، سوزلرم احساساتم ،
پوتون تضاد ایچنده ، پوتون اختلاف ایچنده
پرورشیا اولوبوردی . انسان دائما نه ایستدیگی
حقیقه کندی کندیسه بر فکر قاعت حاصل ایده .
بیلیری ؟ نه دوشدیکندن امنمیدر ؟
آرتق محبت ، دنیا ، ازواهب پوشیلر بندز
قاچیوردی . بن بونلرک هپسئی کورمش ، قعا
هپسئی مشعوم بولاشدم . جمعیت بشریه بنی آرامادی

• آمہلی بنی ترک ابتدی . علم سناہیدن محروم
 اولورسم ، بندہ نہ قالہ حق ایدی . دریای فلاکت
 ایچندہ — کندینہ کسب ارتباط ایدہ رک —
 بنی خلاص ایدہ جکی امید ایتدیکم برتختہ پارچہ -
 سنک دہ آرتق یاواش یاواش درین برکرداہ سقوط
 ایتدیکنی کورو یوردم .

اتحاری قرار لاشدیرمشم . بوتون کون
 بو فکر مجنونانہ ایلہ مشغول اولویوردم . اسکیدن
 بری تکمیل قوتی طوبیلام . لذائذ حیات ایلہ
 دلیر اولمنہ وجانتک تباعد ایلدیکنی حس ایتمک
 هیچ برشی مانع اولدینیی ایچون زمان اتحاری
 قطعاً تعیین ایتمہ دم .

بونکله برابر بکا عائد اولان بعض ایشلری دہ
 تحت انتظامہ آلتی ایچون آمہ لی بہ برمکتوب یازدم
 • بنی اونوتدینیی ایچون سرزنش لردہ بولوندم .
 نہ قدر متأثر اولدینیی تصویر ایتدم . لکن

۴۰ نمدن کتابخانه سی . بیب رومانتری

تجدد ایله دی فکرم نغدی ایده میوردی . حیانه
پارکران اضطرار ایدن باشقه برشی بولامادم .
بوغریب خسته لقله یك چوق چار بیدم . کُلیمک
بیرجه سی درین اولدینی قدر ناقابل التیام ایدی
- بونک ایچون انتحاره قرار ویردم .
ای عیلم ! احتمال که عقل وادراکن
محروم ایدم . بونک ایچون بویدبختی عفو ایدیکر .
اعتقاد واردی . فقط تفکر ، دینسزلرک
تفکرینه بکزه ردی . الهی سوهردم . لکن
تایمازدم . افکارم ، سوزلم احساساتم ،
پوتون تضاد ایچنده ، پوتون اختلاف ایچنده
پرورشیاپ اولوبوردی . انسان دائمی نه ایستدیکر
حفظه کندی کندبسته بر فکر قناعت حاصل ایده .
بیلیرمی ؟ نه دوشدیکندن امنمیدر ؟
آرتق محبت ، دنیا ، ازواهب پوشیلر بندن
قاجیوردی . بن بونلرک هیسنی کورمش ، فقط
هیسنی مشعوم بولمشدم . جمیت بشریه بنی آرامادی

— خائن! کنديكي اولديره جكدك، ها! بن
صاغ اولدينم حالده اولمك ايستيورسين، اوليله مي
صاقين معذور اولديغني بكا آكلانما. بن هيبي
بيليورم. بن سنك قلكك ايچنديم. بن سنك
احتساسات صباوتكي بيليرم.

تلونك، دنيا دن استكراهك، الحاصل حقسنزلقنك
سنی اتخاره سوق ايدييور. دكلي؟ ايسته شيمدي
قوللرمك آراسنده سين. باق، سنی قلكك اوستنده
نه قدر صيقورم. هايدي بقلم بنم كوزل قردا.
شجنم! بوچنتلره نهايت ويره جككك مين ايت! بن
بويله ايستيورم. اتخار اتميه جككك عهد ايله!

صوكره بكانظر دقتله باقنه باشلادی. بوسه ليله
آلغني اورتدی. دنيله بيليركه بو پروالده ایدی. اوقدر
رقیق! . . .

كوكاك برسروزه قارشى عالم شطارتہ داخل
اولديغني حس ايتدم. بر چوجوق كچي نسلي

وہنم

عش

دی

دم

رقی

مہلی

کوز

کنز

اشفی

لریخی

طنف

لفظ

التحار سرمدهشی افشا اتمه دم . هیهات !
 بوتون سرائیمی بیلیدی . قلبمک اک رفیقو
 اک کیزی ، اک دیرین ، اعصابته پارماغیله دوقو
 ، روحی کشف ایتدی .

مکتوبده کی تضاد انکاره قارشی تلاش ایتدی
 بوقدر هیجان اینجده آمه لی بی تکرار کورد
 آه ! بو آنده حسن ایتدیکم او یا یانسنر مس
 بیلسه کز ! ایشته دنیاده سودیکم یالکیز آ
 ایدی . صباوتک طاتی خاطر دلرینی اونک
 لرنده اوقو بوردم .
 بی بکلین کیمسه بوقدی . کوکلمی یال
 آمه لی به آچا بیلیردم .

— ۵ —

قوللریله بی احاطه ایتدی . لطیف
 صول اومزیک اوستنه قودی . نگاه معنی
 — تعریف اولماز بر لطفانته — کوز لومه عد
 ایتدکن صو کرا ، خفیف برصدانک برکله لری
 ایتدیکنی ایتدم :

فلاکتی ایستوردم . بونک ایچون جناب حقه
 یالوار یوردم . مکر بواسته حام مستجاب اولش !
 ای مجلرم ! آرتق سرائر قلبه می سزه بتون
 بتون افشا ایده جک زمان کلدی . بو کوز یا شلرینه
 باقکر . بر قاج کون اول بوا سرار ممدن سزری
 خیردار ایده ییلیریمدم ؟ فقط آرتق هیسی بتدی .
 بونکله برابر ای اختیار لر ! بو حکایه برنسیان ابدی
 ایچنده اسپتار ایتسون . برچولده کی اغلجک آلتنده
 نقل اولندیغنی نخطر ایدیکر . ایلمک بهارده دوغرو
 مضطرب اولغه باشلادم . آمه لیک استراحتی . سختی
 یواش یواش سقوط ایدیور . ناتوان ایکی کوزله
 کوزلری چوقوره باتیوردی . صداسنک تغیرینه
 دقت ایتدم . بر کون کنسیدی — نیم ورودمدن
 خبری اولمادیغنی حالده — کوردم : بر جیسپانک
 آلت التجه ایتشدی . آغلیوردی . دنیا ، سکونت

بکلیوردم . آمه لی بی حکمه رام ایتمدی . بین
 اتمکلکم ایچون اصرار ایدیوردی بلا تردد بین
 ایتم . کویا ، آرتق بدیخت اوله میه جقدم . آرتق
 قرداشمله برلکده بولومتق منترته مستغرق ایتم .
 صباحلری ، همشیره مک بر بهار قوشنک صدای
 طریفزاسدن دها لطیف اولان صداسنی ایشیدیر ،
 ونه اینسز برسورر ابله تیره ردم . طبیعت ، آمه لی به
 یک اینی خصایص بخش اتمشیدی . روحی ، جسمی
 بی لطیف بر معصومیت ایدی . احساساتی نهایتسز
 کئی کورونبوردی . براز خیال برور ایدی . قلبی ،
 فکری ، صداسی — سیک آهنگ اولارق — بر برله
 ام تراچ اتمشیدی . خصایص نسوانیه محجوبیتیه عشق
 موجبتی ، خصایص ملکانه آهنگ صدای آمه لی به
 بخش اتمشیدی .

زمان جنونده بر فلاکته دوچار اولمقلمی
 ایستردم . نه دشتلی آرزو ! بو آرزوده بولندیم
 زمان غضب الهی بی دعوت اتمشدم . اوزمان بن

برخاربه آفیدیور ظن ایدردم . آدینی مکتوبل
اوزرینه بمضاً متأثر کورینوردی .

برصباح تک زمانی کجیدیکی حالده آمهلی گله -
مشدی . اوداسنه جیقدم . قانی بی اوردم . بر
جواب گادی . قانک آرانندن باقدم . ایچروده
کیسه یوقدی . ایچری کیردم . اوجانگ اوستنده
برظرف کوردم . بوظرفک اوزرینه ره نهیه «
کلهسی یازلمشدی .

ظرفی یرتدم . استقبالك بکا قارشی حاضر -
لادینی اشواق وسروری محو ایتک ایچون حالا
سافلادینم شو مکتوبی اوفودم :

« فردانم !

« الله شاهد . سنی بردقیقه مضطرب ایتیمک
ایچون ، بن حیاتی فدا ایده سلیردم . لکن بدیختم
سنگ سعادتنی اماده ایتک ایچون اقتدارم یوق . اوکدن

سہالق ، ہم موجودیم ، غیبو ہم ، کیجہ ، کوند
الحاصل ہب بوشیلر ہم شیرہ ہم عمیق بر صورتہ تا
ایدیوردی . بعضا غیر اختیاری بر آہ او کو
دوداقلری آچاردی . گاہ . اوزون بر مسافہ
— براثر بیتابی حس اینکسزین قطع ایدر ،
دوریلہ چک کبی بوروردی . بعضاً بر کتاب
اونی آچار ، قسطنطوقومفہ مقتدر اولہ ماژدی
برجہابی اتھام ایتمدن کنانی براقرق بردن
آغلامفہ باشلاردی . صوکرہ عبادت ایدہ ردی
سرفی اکلامق ایچون کوستردیکم غیرتہ
ہیبی بیہودہ چیقدی . بہمنشاً بوینہ صساریلہ
» آمعلی ! بکا ہرشی سویلہ ! « دردم .
باشلری آرمسندہ کولہ چالیشہرق ، سبی مجہ
براغبرار ایلہ محزون اولدینفی سویلردی .
اوچ آی بویلہ کچوب . کوندن کونہ
آرتدی . ہم شیرہ مک کوزباشلرینی اسرار

اولدینکی بیاییم . آرتق عین ایشدک . نئم ایچون .
 یاشایه جتسین . فکر اتخار ایله اشتغال ایتک قدر
 بو یوک برذل تصور اولورمی ؟ سنک مسلککده .
 بولونان بر آدم ایچون . اولک قدر قولای برشی
 بو قدر . فقط بکا اعتماد ایت : یاشایه قیک . شیکلدر . «
 « ایکی کوزوم رده ! آرتق ازوایی ترک ایت .
 بوسنک ایچون . موجب سعادت اولماز . شیمدی
 آرتق برطاق مشفولیتلر آرا . »

« فرانسهدر برصنعت ایله اشتغال ایتک فیکرینه .
 خند . زن استهزا اولاجنکی بیاییم . فقط از بدردن
 انحرافی ایتک مناسبه ندرده . هرکه بکره مک ده
 طبیی اولور . »

« تأهل اضطر ایکی تخفیف ایدر . برقادین .
 بوقادین ایله اتراجکدن حصوله کان بر قاج محصول
 حیات سنی منقول ایلمر . سنی مسعود ایتکه
 جالیشمیان برقادین تصور اولونه ماز . برقادین . »

برهنگم کی قاجدم، بنی عفوایت! سنک جالریته. مقاوه
ایده میجک ایدم. بو افتراق لازم ایدی. یاری!
مرحمت ایت! زه نه! عمر می، بر حیات عابد
ایچنده کچیرمک ایچون چوقدن بری بره یلک مغلو
اولشدم. بومیل سبایه اطاعت ایتک زما
کلدی. شمعی به قدر نیچون بکله دم؟ بو
ایچون جناب حق بنی تادیب ایتدی. دنیاده سن
ایچون قالدیم. تکرار ایدرم: بنی عفوایت
بو افتراق بنی بک معذب ایدیور. »

« سنک هر زمان علیهنده بولوندیغیک مسأ
مقدسه نلک شیمدی لزوه بنی حسن ایدیورم. به
فلاکت بو نلرک ساکنلر بنی انسانلردن آریبو
اگر بولنرده اولماسه بدی او بیچاره لر نه یا اچقلرد؛
مساکن ره بانیه ده سنک بیلله استراحت بولاج
امینم. بوکره ارض سکا نه بخش ایدیور؟ »

« ایتمش اولدینک یمنی برده سا تأیید ای
اصرارده بولونما یچم. سوز کده نه قدر ص

اولدینکی بیلیریم . آرتق یین ایشدک . نئم ایچون .
 یاشایه جتسین . فکر اتخار ایله اشتغال ایتک قدر
 بو یوک برذل تصور اولنورمی ؟ سنک مسککده .
 بولونان بر آدم ایچون . اولک قدر قولای برشی
 یوقدر . فقط بکا اعتماد ایت : یاشاق بک مشکادر .
 « ایکی کوزوم رهنه ! آرتق ازوایی ترک ایت .
 بوسنک ایچون موجب سعادت اولاماز . شیمدی
 آرتق برطاف مشغول بئر آرا . »

« فرانسهدر برصنعت ایله اشتغال ایتک فکرینه .
 خند زین استهزا اولاجنکی بیلیریم . فقط از بدردن
 انحراف ایتک مناسب سزدر . هرکسه بکره مک دهان
 طبیعی اولور . »

« تأهل اضطر ابکی تحفیف ایدر . برقادین .
 بوقادین ایله امتزاجکدن حصوله کان بر قاج محصول .
 حیات - نی منقول ایلر . نی - مسعود ایتک
 جایبک بیان برقادین تصور اولونه ماز . برقادین . »

بره تم کچی قاجدم . بنی عفوایت ! سنک ر جالریسه . مقاو
ایدمه . سچک ایدم . بو افتراق لازم ایدی . یاری !
مرحمت ایت ! رهنه ! عمر می ، بر حیات عابد
ایچنده کچیرمک ایچون چوقدن بری بره یلیک مغلو
اواشدم . بومیل سباوی به اطاعت ایتک زه
کلدی . شمده به قدر نیچون بکله دم ؟ بو
ایچون جناب حق بنی تادیب ایدی . دنیاده
ایچون قالدیم . تکرار ایدرم : بنی عفوایت
بو افتراق بنی پک معذب ایدیور . »

« سنک هر زمان علیه ندیم بولون دینک مس
مقدسه نك شیمدی لزوه بنی حسن ایدیورم . به
فلاکتلر بونلرک ساکنلر بنی انسانلردن آریبو
اگر بونلرده اولماسیدی اویچارلر نه یا ایاچقلرد
مساکن ره بانیه ده سنک بیه استراحت بولاج
امینم . بوکره ارض سکا نه بخش ایدیور ؟ »
« ایتش اولدینک عینی بردها تأیید ای
اصرارده بولونمایه جنم . سوز کده نه قدر ص

ہ اوغ ! سکہ برابر اور مانتر آراستہ کز رک
 نسیک چام آغا جرنده حاصل ابتدکی صدای
 طرہ ذرای غلغلہ : امواجہ بکرہ ندیکی نخطر
 ابدہ حکم . .

ہ ای رفیق لطیف صباوت : حسی آرق
 کوزہ میہ جکیہم ؟ آہ ! کہوارہ اینجندہ غنودہ
 اولدینک وقت . بن سنی صد اللاردم . برابر
 او بود بغمزی بیلمز مین ؟ بریا تاقده او بود بغمزی کی
 بر مرزادده بر لاشہ صرمی بر . رہہ ! فقط خیر !
 بن لذایذ عشق و محبتدن حصہ یاب اولمغسزین .
 بومعدک حسز . بارد مر مرزینک آتندہ .
 بالین استراحتہ دایانان باکرز کی خواب سرمدینہ
 حالمق ایسترم . .

ہ بر قسی . کوز یا شلریہ محو و نابود اولنہ
 باشلابان بوگہ نری نمایہ سچہ جککدہ شہہ وار .
 زوالی رہہ حکم ! نہ وقت اولسہ . بر مرزودن
 لغزاق اینجہ جککیدک ؟

شهر کتابخانه سی حب رومانی

روحکده کی شدت نازی . ذکاوتکده کی علویه
الطوارکده کی سودا پرور نجابتی . باقیشهر
دوقونان وقار مردانهی . شفقتی کوردیکی
آغوش امنیتی سکا آچار .

و آه ! آحاب ایده جکک قادین . سنی . قولر
آراسنده نه بو بونک بر لذتله صیفه جقدر ! بو
اشتغالون فکریه سی بالکنر سکا انحصار ایده جا
سنگ یکن اهمیتسز بر دارغینلنگ اونی مضام
ایده جک . اوسنگ قارشکده عشق و معصو
یرسی کی کورونه جک ! باشقه برهمشیره بولد
داهب اولاحضین .

و ساحله چاریان دالغاری روحکده
تهجالت بکزه دیکی ایچون بک سودیکم . . .
سزینه کیده بیورم . اکزیاه خصوصیه برده
شام آفاق استیلا ایندیکی وقت . مناسرتک
تفریق ایندیکی کلبه احزانک ایچنده دانف
مدامنی ایندیکم .

هامش: « اموالی سکا هدیه ایندیکمه داتر
اولان سندی کوندردم . یونشانه محبتی ردا تمیز سین ،
دکلی ؟ »



اگر آیغمك آلتسه بریله درم باطلامش
اولادی بومکتوب قدر بی دوچار دهشت اتمزدی .
آمه لیک بندن صاقلادی بی سر نه ایدی ؟ همشیره بی
بوپله آنسزین ازوایه ، راهه لکه سوق ایدن کیم
ایدی ؟ بی ، لئایذ محبتیه حیاطه ربط ایندکدن
صوکره بردن بره نیچون ترک ایدیوردی ؟ بی
نیمدن واز کیرمک ایچون گله مشمیدی ؟ برحس
حرهتله بورایه کلدی . صوکره بی تسلی ایتمکدن
اوصانیدی . کندیسندن باشقه کیمسه بی اولمایان
بربدیختی ترک اینسدی . بر آدمی اولومدن منع
ایندکدن صوکره آرتق هرشی یاییلیر .

« حیاتک عدم ثبتدن ، اهمیتزلکنندن بحث
ایتمکه لزوم وارسی ؟ »

« بیلیمورمیسین ؟ فرانسه آراننده . موسیو . . .
غرق اولشدی . وفاتندن برقاچ آی صوکر
اونک مکتوبی آلمشوق . اوزمان او وفات ایتمشدی
سز آویزوپاده . اونک ایچون آغلادینکر وقت
هندستانده مدت ماتم ختام بولشدی . دکل کنندیسی
خاطره سی بیله سرعتله فناپذیر اولان انسان
نهدر ؟ احباتک برقسیمی هنوز خبر وفاتی ایستمه دیر
حالده . بر دیگر قسمی اونو تمش بیله ! نصیب
قرداشچیم ؟ بتم خاطره مده سنک ذهنکدن بو قد
چایق [چایک] سلیله چکی ؟ »

« الحاصل عزیزم زه نه ! ابدیتده برا
باشام قاعمز ایچون سندن مفارقت ایدیورم . »

— آمهلی —

غریبہ ، بکا قارشى كوستردىكى عدم اعتادہ بك
زیادہ جاتم صیقلدی .

نہ یا یا جفمی بیلیموردم . نہایت قراروردم .
ب ... یہ كیدہ جك . همشبره مك قرارینه مانع
اولاجقدم .

یولہ جیقدم : آہ ! ایچیندہ دوغوب بیودیکم
اراضی یولك اوستندہ ایدی . ایچیندہ بك آز
اوتوردیغ . تماشاسنه دو یامادیم ، داللیرتك آرسندہ .
یا اقلرتك آلتندہ جاتك احتیاسات مسعودانہ سنی .
حسن ایستدیکم اورمانلری كوردیکم وقت هونكور
هونكور آغلامه باشلادم . پورلره صوك بر
وداع ایتك ایتدم . بو یوك برادرم كندیسنه قالان .
بواراضی بی صامشدی . آرتق بوراده اقامت
ایچموردی . ایکی طرفی جام اغاجارله مزین بربول .
بئی شاتوبه ایصال ایئدی .

تنها ، سکون پرورحولیردن كچدم . مستوره .

کندی کندیه « قیمت ناشناس آملی! اگر»

بیم برنده اولادیک نیم قدر مضطرب بولونه یا
بن سنی ترک ایتزدیم . « دیدم .

مکتوبی تکرار اوقودم . مجهول بررقت و کد

قلمک جریحه دار اولدیفنی حس ایتدم . بردن

ذهنمدن شمشک کبی بر فکر کچدی . بوفکر

براز امید بخش اولدی : احتمال که آملی

برسودیکی واردی . محبتی بکا اعتراف ایتدی که جبار

ایده بوردی . اسرار آمیز مخابراتی بوفکر

تقویه ایتدی . همان بر مکتوب یازدم ، سر

قلیبسنی بکا یازمه سنی رجا ایتدم . مکتوبه جو

ویردی . فقط سرنی یازمادی . یالکر راه

اولق ایچون کندیسنه . مساعده ایدلدیکی وایچ

ایدن اقراری ویرمک اوزره بولدیفنی اخی

ایتدی .

آملیک عناد جیلغنه ، سوزلاندی کی اسم

او قوجه دائره ایچنده ، صدای بایک ظنین انداز
اولان عکسندن باشقه برشی ایشتهدم . اودالر ، بانجور
الرك آراسندن نفوذ ایدن ضیا ایله بك آز آیدینلق
ایدی . ایچنده دوغدیقم اودایی کوردم : بو اوداده
پدرم کوشه استراحته چیکلیردی . بنده کهواره مک
ایچنده میسلیل میسلیل اویوردم . بن او اوداده
همشیره مک آغوش شفقتده اولدیقم حالده — ایلك
دفعه — آکلایه بیلدیکم مجانه سوزلرنی ایشتدم .
سالونلرده کی اشیاطو پلانمشدی ، اوراده اورو مجکلرك
آغلرنی اوردیکی کوردم . بورادن بك مجله ایله
چیقدم . آشیانه بدردن اوزاقلاشیرکن ، باشی
پورمکه جسارت ایده میوردم .

ارکک قرداشلرك ، قیز قره اشلرك هپ برلکده
آشیانه بدرده کچیردیکی چوجوقلق زمانلری نه قدر
طائیدر ! برعائله نك حیاتی برکوندن عبارتدر .
تفحه قدر او عالمی برکونده دومان کی داغید پورر .

يادىسى قىزىق بىخىرەلرە ، دېوارلارك دىيىدىن با.
كۆستىن دەۋە دىكىلىرىنە ، قايلارك اشىكىنى اوز
اوتلرە ، اوزرىندە پىدرماھە صادق اوشاقلرە
كوردىكىم مەردوھەك بوصون طومش باصامقلر
باقىم . صارى رىجىچىك رىندىن اوبىنايان بو باصامقلر
آرانىدە ھنوز آچىلىوردى .

بىر كىشى بىكا با د بىر جىھەزە ایلە قانى بى آچىد:
اىچىرى كىرەك اىچون تردد اىتىم .
بىكى دىدىكى كە :

— كىچىدە بىر باياھى قانى كلىدى . اىچىر
كىرەجىكى وقت بايىلىدى . كىندىسى آراپەستە
كوتوردىم . سىزدىمى اوبلە باياھىچىسىز ؟
امان يارى ! بو باياھى قانى تانىم . اودە
كى ماشىنىك خاطرات مۇلەسى آرامق ،
بايلىرىنى دوكل اىچون كلىدى .
نەپت اجدادىك آشاھەستە داخلى اولد

بم اوقدر محبته قارشى بولاقدانه مسانتدن
مضطرب اولدم . بعضاً عودت ايتك ايستردم .
بعضاًده ، همشيره مك راهبه لك قبولي ايجون اجرا
ايديله جك مراسمي تشويش ايلمك نيت ايدردم .
معهده قلبه خنجر صوفرق نفس و ايسنمك
حصوله كتيره جي آه و فغان ايله ، اتجار ايتمك
ايجون آهه لي بهوورد بكم اومدهش عهدى قارىشدير مق
ده عقليه كلدى .

باش راهبه ، بم ايجون معبدك عمر اينده
بر محل مخصوص اماده ايدلديكى اخطار ايله يارين
اجرا اولونه جق آينده حاضر بولونمق قلمى اخبار
ايتدى .

چشمان حزين شفق هنوز آجيليركن ، حالت
احتضاره بگزدين براضطراب درونى ايله ، ايلك
دفعه طنين انداز اولان چاك صداسنى ايشيتدم .
ييتابانه مناسزه دوغرى يورومك باشلام .

بابا اوغلنه ، قرداش قرداشنه دويا ميور . ميشه آت
اطرافده كي قوزه لاقرك فيلزلنديكي كوروپو
بريدز اولاديتك هر زمان نثوونغا بولدا
كوره ميور .

ب ... به واصل اولديم وقت مناسيره كي
هشيره مه كوروشمك ايستدم . هيج كيمسه
كوروشمه ديكي خبر و برديلر . كلديكي اوكانا
بكا يازديني جوابده « حياتني راهبه لكه وقف ا
اوزره بولونان برقيزك مطالعات دنيويه ايله اش
ايتمسه مساعده اولونماز . اكر نبي سوييور ايد
حزن وكدرك ايله نبي متأثر اتمه مليسين . بو
برابر فكرك . بيم اقرار و بره جكم كون مه
بولونق ايسه بدرلك وظيفه سني درعهده ا
جسارتك . بكا قارشي كوسترديكك محبتك
اولان بودر . سنك بو وظيفه ني ايفا ايديت
بيم استراحت فكرمي موجب اولاجقدر
دييوردي .

قدرته مربوط اولدینغمی آکلادم. . ذیلانه برایتکی
ایله حیاتم صارصلدی . تعرض ، استهزا ، تهدید
یتدی . عبادت باشلادی .

آمهلی اوتوردی . آیین ، رواج لطیفه آراسنده.
چیچکلر ایچنده ، آویزه لرك متموج شعاعی آلتده.
اجرا اولونیوردی . محل مخصوصده نوران پاپاس
مزین لباسنی چیقاردی . اوزرنده بوکدن معمول
برکوملکدن باشقه بر شی قالمادی . محل مخصوصه
چیقدی . ساده ، فقط متأثر براق سوز سویلدی .
بوسوزلز ، عمرینی جناب حقه وقف ایتمش اولان با کرک
شعادت معنویه سنی تصور ایتدی .

بوسوزلز سویلندیکی وقت ، آمهلی ، آتشد
یا نان کونلکه بکره دی . مستمعینی احاطه ایدن
درین بر سکوت ایچنده رواج لطیفه به مستغرق ،
افسر سماوی ایله متموج ملکدر سمان زمینه

بویله بر اینده حاضر بولونمق قدر فاجمه
 برشی تصور اولونه ماز . بو اینی کوردکن صو
 یاشامق قدرده اضطراب انکیز برشی یوقدر .
 معبد برچوق زوار ایله دولمشدی . مخر
 اماده اولونان محل مخصوصه بی کورتور دینر . تر
 اولدینمی دوشونمکه وقت بولامادم . بردن بر
 اوستنه دوشدم . مخر ایله راهب بکلوردر
 آنسزین اسرار انکیز یارماقلق آچیلدی . آ
 ایکی آدیم آتدی . قایشله مخصوص نه قدر
 سواحتشام وار ایسه ، هبسی همشیره مک ل
 سفیدنده کورونیوردی . همشیره مک سپاننده
 سماوی بر ملاحه واردی که اوراده بولونا
 نهایتسز برحیت استیلا ایتدی . اوخ ! بو ع
 نک عظمت سماویه سیله سزین کوکلی متأثر ایدن
 نصل بر کدر بی فکر تعرضدن واز یکیر
 روحایتک علویته قارشی یتاب اولادم . بر

ماقاسك آنغزى آچىلدى . اوزون ، لطيف
 صاحبرى اوصونوق ، مقدس دميرك آلتىندە
 داغىلەرق ، دوشدى . مزىن اوابى چىقارلدى .
 قرداشم ، برنوع ايغە قوماشدن معمول اوزون
 يربلس ايجىندە ككوردلدى . بو حال نەقدر مؤثر
 ايدى !

آمەلىك ناصىبەسىندەكى غلام كدرى بو كدن
 برصارغى ايله براورتو ستر ايتدى . رايەلكك
 وبكارتك ايكي نشانەسى اولان بو اورتو ايله صارغى
 سو كىلى ھىشەرمەك جىيلاق باشى سانلادى . امان
 ياربى ! بن آمەلىنى بو قدر كوزل ھىچ كورمەمشىم .
 نكادە متفكرانەسى علم فائىنك غىبارىنە ، روح
 مەصومانەسى جھان غلوى بە مەطوف ايدى .
 بو نكلە برا برھىشەرم ، ھنوز اقرارىنى ورمەمشىم .
 آنخاذا اولونان اصول واردى : دىن سادە ، آرتق
 ترك حىيات ايتىش اولدىنى آكلامق ايجون مزارلرك

تزلزل ، صوگرا زمیندن سمایه صعود ایدیلدی
ظن ایدیلدی .

پایس سوزینی بئیردی . البسه سی کیدی
آینک اجراسنه دوام ایتیکه باشلادی . آم
محرابک صوگقدمه سی اوستنده دیز چوگشدی
اووقت وظائف پدرا بی ایضا ایتیک ایچون
آرادیلر . متصل تیرمه مکده اولان آیاقلره
صداسندن ، آملی ، بابیله جق برحاله کلدی
پایسه ماقاص [مقراض] ویرمک اوزره ،
اونک باندده توقیف ایدیلر . آکلاشیلماز راستغرا
مفلوبی اولدم . آتش حدت ایله آرتق هر
محو ایتیک اوزره ایکن آملی ، بکا باقدت
بونظرك ایچنده تکدیر ایله کدری او قودم .
اونظره قارش حیرت ایچنده قلدیم . همش
بو حیرتدن استفاده ایددی . کوزل باشی اوزاتما
رشته استقبالی کوچوک بر حرکتله قطع ایله

پر زمان اشترک الایمن برادرمی الطف لهدک ایله مسرور
 آیت ۰۰»

بوصدا بکا آجی ومدهش برحقیقی اوکرتدی .
 بیهوشانه کفنک اوستنه دوشدم . قرداشمی قوللرمک
 اراسنده صیقرق ، آغلابه آغلابه بویله
 هایقیردم :

« ای حضرت مسیحک رفیقہ عقیقه سی : سنی
 قرداشکن آیران بوصوغرق موت ایله ، بوددین
 ابدیتک آراسندن آغوشمی قبول آیت . »

آه ! کفنک اوستنه دوشمککم ، فریادم ،
 کوز یاشلرم آینه ختام ویردی : باپاس سوزینی
 کدی . راهدلر بارماقانی قابادیلر . بنی دیشاری
 چیقاردقلری وقت کندمدن کیمشدم .

- V -

آین کونی بنی دعوت استکاربینه ممنون
 اولمادیلر . کوزلرمی آجدیغ وقت ، همسیره مک
 شدتلی برنوبتله مضطرب اولدیغنی ایشیتدم :
 کندینک کورمکلکی آرزو ایتمه مکلکی رجائتمش .

آراسندن بکه چکدی . آمهلی ، مرمرک اوس
 یاندی . باشنه برکفن اورتولدی .
 وآباق اوجنده دزت مشمه‌نک قیرمزی آلو
 [آلو] ساللاسیوردی . یاپاس ، بوزند
 اورتونک اوجنی آمهلی به اوزاندی . کنج راه
 اولو آیینی اجرا اتمکه باشلادیلر .
 ای آیین ! سنک ده برذوقک واردر .
 بک مده‌سین .

بنی اوماتم انکیز کفنک آباق اوجنه اوتورد
 منع ایتدیلمر .
 آلمزین ، کفنک آلتندن خفیف بر
 ایشیتدم . بوفیصلدی بئم روحک ایچنده
 انداز اولدی . بندن باشقه کیمسه‌نک ایشیده
 اوصدا بوکلهری تشکیل ایتدی :
 « الهی ! بنی بو بستر موتدن قالدیرمه
 هوسات نفسانیسه ، آرزوی جنایتکارانه‌مه

بولدینگ وقت ، همشیره مك كدرله قارىشيق كوستر .
 ديكى سرور ، هب بومدهش سودادن نشئت
 ايدبور ، بونكاه برابر ، هرشيى اونودوب مناستره
 كيرمك — بوتون قادينلره مخصوص اولان —
 ضعف قلب ممانعت ايلدوردى .

بوشبه سز ، بومحقق ! زواللى همشيردم ،
 بوشايان حيرت اولان فلاكتدن رهاياب اولاجغى
 ظن ايتدى . برعالم ازواده ياشامق ، راهبه اولق
 ايتيشى ، بكا مالى ، ملكنى بخش ايديشى او كيرلى
 مختاره نك نتيجه سى ايدى . حال بوكه بن اونخا براهيه
 استناداً نه قدر مناسبتر فكر لرده بولونمخدم .

اى مجلرم ! فوق الحيال اولان بر كدر ايجون
 اساله سرشك ايمه نك نه ديمك اولدينقى او كرندم .
 بر جوق زمانلر ، بيقرار اولان سودالرم بوعشق
 خريباوستنه هجوم ايتدى . مشاقت ايجنده مسرتنى
 كورددم . لذايد اغبرارك احتساسات مسرت كى
 فنايدير اوليه جغنى آكلادم .

ای سفالت حیات ! برهمشیره قد داشته سوز سو بلمکدن
قورقیور . بنده اوکا سیمی ایشیدیرمکدن
قورقیورم .

مناسرتدن — محل استغفاردن چیقورمشم
کی — چیقدم . اوراسی ، اوراده شراره نثار
اولان آلور بزه برجات سماویه احضار ایدیور .
اوراسی جهنم کی در : اوراده امیددن باشقه هرشی
محو اولور .

انسان کندی فلاکتده فارشی متسلی اولابیلیر
لکن بر باشقه سنک فلاکتده سبب اولق نه آچی
برفلاکتدر !

آمه لیک سرائر قدیسته واقف اولدیغیم زمان
زواللیک نه قدر اضطراب چکمش اولدیغنی ملاحظه
ایتدم .

بوگون بیه حس ایتدیکم او خاطر اتدن هیچ
برشی آکلایامادیغنی بیلیرم .
ایشته شمده حکم ایتدم : سیاحت فکرند

بىم زەھىمەن كىچىرىكىن ، ب ... لىماندە — لوو پىزانە بە
 كىتىمك اوززە — پردونانما حاضر لانيوردى .
 قىودانلارك بىرلە — بىنى امىرىقا بە اىصال ايتىك
 ايجون — كوچوك بىر بازار قىدە بولوندىم . تىزە بە
 كىدە جىكى سوكىلى قىرداشىمە بىلدىردىم . تىداركات
 سياحت ايلە مشغول اولدىم .

آرتىق ، آمەلىنىك كوزل بارمىقلىرى موتىك
 بارد قايسىنە دو قونىوردى . فقط جناب حق ؛
 آمەلى بە ايلك كىلىكى كوستردى . عالم لاهوتە
 دعوت ايجون استىعجال ايتىدى . ايشە بوندىن دولابى ،
 همشيره مك — الله قارشى وىرە جىكى — امتىحانى
 امتداد ايتىدى . شەراە حىيانك دورە مشاققە كىردى .
 بىرچىسور نفر ، آلور صاچان كلەنرە قارشى نىصل
 خطولە انداز اولورسە ، همشيره دە آلام واضطرا بە
 دوغىر و اويلە ايلارلەدى . بومبارزە دە مظفر اولدى .
 مالمىن ، ملكمەن قالان آذربىشى دە برادر مە
 ترك ايتدىم .

اتخار ایتکه ایسته مشدم. بوکا اللهک مساعده سی
 یوقدی . او حالده ، بو اتخار برجنایت اولاجقدی .
 جناب حق ، بکا آمه لی بی کوندردی : اوبی ، هم
 فکر اتخاردن خلاص ایتدی ، هم تربیه ایله دی .
 بیلیرم : جنایتکارانه آرزولرک ، مدهش ملاحظه
 لرک نتیجه سی مطلق فلاکتدر .
 آمه لی بکا یاشامقلمی امر ایتدی . پک اعلا
 بنده اونک آلامنی تربید ایتمه مک ایچون ایشته
 یاشادم .

بونکله برابر ، بدبخت اولدیمی — جدآ —
 حس ایتدیکم دقیقه ده ، آرتق اتخار ایتکه کی ایسته مه دم .
 کدر ، تفکر نیم ایچون بر مشغولیت دائمه ایدی .
 دماغمک بوش قالان حجره لرینی کدر دولدور .
 بیوردی . ایشته قلم ، بو قدر طبیعی اولان برسقات
 واضطراب ایچنده از بلمکه قناعت ایتمیدی .
 ضریب بر فکره تبعیت ایتدم : آوروپایی ترک
 ایله ، آمریقایه عزیمت فکر ننده بولوندم . بو فکره

چاریان دالہ لڑک ایلکیتلرینی دیکلر کی
کورونوردی .

راہب لڑک اویقولرینہ ختام ویرن . اونلری
عبادتہ دعوت ایدن چاکک صداسنی سانکک حاللا
ایشیدیورم ! چاک ، یواش یواش طین انداز
اولورکن . راہب لڑک — کنڈیلرینہ مخصوص
برسکون ایله — مبدہ دوغرو بوروردی .
بندہ مناسترہ دوغرو قوشادم . اورادہ یالکزجہ
دیوارلڑک آلتندہ اوتوروردم . دالہ لڑک خقیف
چاغلتنسہ قاریشہرق مبدک قبہ سنہ عکس انداز
اولان الہیلری بروجدمقدس ایله دیکلردم .
بیلمم بیچون ؟ بو قدر شیلریم مشافی پرورشیاپ
ایده چکنہ هوسات نفسانی می تعدیل ایده ردی .
روزگارلرہ تودیع ایتدیکم، قایالرہ دوکدیکم کوزہ
یاشاری بکا اوقدر آچی کزدی .

کدرم بیله خارق العادہ ایدی . کدرمک دواسی
ینہ کدرمدہ مند میج ایدی . فلاکت بیله عمومی

دو نامانک نهایتسز تدارکاتی ، روز کارک مخالفتی ،

بنی بر مدت توقیف ایستی .

هر صباح — فرداشمدن خبر آلمق اورره —
مناسیره کیدردم . هیات ! هر زمان کوز باشلری
ضبط ایده میسیرک ، عودتدن باشقه چاره
قاللادی .

دکز کنارنده انشا ایلمش اولان بومناسیرک
اطرافنده متصل کورینردم . ساحلک بک تنها اولان
جهتده — دمبر بار ماققلرله تحکیم اولونمش
برنجیره دهن ، زواللی بر راهبه نك ، باقدینی کوروردم .
دالفسالری افقرله دوقونان بحر محیطه ، افقرده
غیب اولورکی کورونن کیلره مدید بر نظر عطف
ایده ددی . اگزیا اوینجیره نك بار ماققلری آراسنده
اوراهبه نك . آیلک صولوق شماعیله تنور ایمن
چهره سنی تماشایلردم . مهتابک دکره صاچدینی
لطاقلر ایچنده کی انواره نصب نکاه تفکر ایدهر ،
ساکت کورونن قوملره حزن آور بر چاغیانی ایله

مەقسەدر : ذرۋە سەندە دىئالەك صوك كوزلۋىرى
 پەنەرك سەئالەك ايلەك آھنكى ايشەيدىلەر . بورادە
 مەنەس بر رۋى طائى برىوزنلە ياكىلەر . الك
 شەئى بر عشق برىنە علوى بر عصمت قائم اوليور .
 اوعصمتدە عاشقە ايلە باكرە برلشەشدر . اواعقاد
 بر جوق آھ واينلەرى تصفيە ايدز . فانى اولان
 بر شەئى ابدى بر نوزە تھويل ايلر . اعتقاد . كەدى
 سكوت ومەصومىتى سكوت وتەئى آرايان بر قلبك
 هواو ھوسنە قارىشدر .

جناب حقاك بيم ايچون نەقدير بيورە جەنى
 بيلەيوردم . عجا زەبە كىنەم فورطنەلى دە
 برابرى كوتورە جەكدم ؟ دونائەلك عزىتى ايچون
 اسر وىرلدى . آقتام اوستى بر قاج كى يلكن
 آچمشدى . ھەشەرەمە برود اعنامە يازمى ايچون
 بر كىچەنى ساحلەدە كىرەكە قرار وىردم .
 كىچە يارىسى يازمقە اولدىغىم وداغنامەنى
 كوز باشلەپلە اىصلا تىركن بورا طىن انداز اولدى .

اولازسه اوندن ذوقیاب حلاوت اولانلر بولونور.
 قرداشمك حال حاضرى سفالتنى براز نعدیل
 ایده چكى دوشوندم . عزیزتمدن اول كندیسندن
 آلدیقم برمكتوب نهم بوملا حظه می تأیید ایتدی . بكا
 آجیوردی . یاواش یاواش الام قلیه سنك ده
 تنافص ایتدیكى تأمین ایدیوردی .

قرداشم بكا یازدیغی مکتوبده بوله دیوردی :
 « سعادت حاله نائل اوله جفمه امینم . راهبه
 اولوق ایچون کوستردیکم فدا کارلنك شدنی یاواش
 یاواش تنزل ایتدی . بوشدنك تنزلی بنی برحال
 سکوتنده بولوندی بریورد . رفیقه لر مگ حالرنده کی
 ساده لك ، آرزولرنده کی صفوت ، حیسانلرنده کی
 انتظام نهم حیانه دواساز اولوبور . فورطنه نك
 کوردلیسینی ، برمارطینك ، اوکنده اوتوردیقم
 یخیره قانادرینی چاریدیغنی ایشندیکم وقت بوغلفله
 امواج ایچنده کسیده برملجا بولش اولدیغنی
 تصوره متسلی اولوبورم . بوراسی برجیل

شاهد سكر . بومدهش كچه نك صاحنده كوكرتە نك
 كويشەنە دا ياندم . مسقط رأسمك آرتق ابدىتە
 اوزاقلاشدينى ، وطنمك ساحلەنە كى آغاچلارك
 صوك اهترازاتنى ، مناسترك ذرودەنك افق اوستندە
 آچلدينى متأثرانە كوردم .

رەنە سر كذشت بدبختانە سەنە ختام وىردى .
 قويندن بر كاغد چىقاردى . راهب سونلە وىردى .
 ھىچقەر قلەندن بوغولپورەش كى كندىنى شاقاسك
 قوللىرى آراسنە آندى .

مكتوب . . . ب مناسترىنك باش راهب سەند
 كەندى . مغفرت نامە وقف حيات ايدن آمەلى نك
 صوك ترجمە حالى حاوى ايدى .

— ۸ —

آمەلى رقيقەلرىنك كرتار اولدقارى سارى
 برخستەنك ، تداوىسى ائناسندە وفات ايتىدى .
 تكميل مناسترھيئى ماتم ايجندە ايدى . آمەلى بر
 ھىزىرە كى تلىق اولتپوردى . باش راهب اوتوزسەنە دىبرى

بوكورولونوك آراسىندا بريسنىك وفاتى اعلان
 ايدن بىر چاك برده كىلىرى امداده دعوت ايتىك
 ايجون آتيلان برطوب صداسى ايشتىم . ساحله
 قوشدم . اوراسى تنها ايدى . اوراده دالغىلوك
 صداسىدىن باشقه برشى ايشىدىلزدى . بىر قايلا اوستى
 اوتوردىم . دالغىلار بايلىيور ، مناسترىك خيال مبال
 كورون بوكسك . مظلم ديوارلىرى ده سمايه قارىشىيور
 كى كورونىيوردى .

مناسترىك دىمىر پارماقلى بىر بىرە سىدىن خىف
 بىر ضيا اتشار ايتدى . كىم بىلىر ؟ بلكە اونچىرە نىك
 آرقاسىندا قىر داتىم اوتورويوردى . بلكە دىراوستى
 چو كىشى ده برادىرىنىك سىلاقتى ايجون الله دعا
 ايدىيوردى .

آه كوزل آمىلى ! دالغىلر فورطىنە دە سىكوت
 سنىك عزىلكا نەندە در .

اى امرىقا ساحلى ! رە نىك عكس صداسى
 حالا محافىظە ايدىيورسكىز . شىمدى نىم كوزىاشلرە

شاسمه نك تاثرى سونلك سكوتهنى اخلال ايتدى .
 سونل زده نيه ديدى كه : نه اولو بوسكز؟ بو قدر
 مرحمت نهدن ؟ سن برطافم خيالاته قابيلمش ،
 جمعيت بشريه نك سكا اماده ايتديكى و طائفى ترك
 ايتمش بر كنجسين . افسدى ! دنيايى مكروه
 و منفور بر صورتده كورن آدم على صايلماز . اولدقجه
 اوزاقدن كورلديكى ايجون انساندن و چانندن استكرام
 ايديلير . نظر كزى براز توسيع ايدكز ! بوشكايى
 ايتديككز فالقلارك هب يوقلقدن عبارت اولدينى
 اكلا رسكز . حياتككز فلاكت حقيقه سنى تصور
 ايدركن قيزار رسكز ، دكلى ؟ نه حجات ! بتون
 خلقت ، بتون فضيلت ، بتون اعتقاد ، بر عرز نك محاسن
 معصومانه سى سزك فكر كدر كزى انجيق
 عقو ايتديره بيلير .»

«همشيره كز قباحتك كفسارتنى و بردى . فقط
 فكرى بك دوضو سويلمك ايجاب ايدرسه او وقت
 ديرم كه : ايجنده كونلر كرك عمو و نابود اولدينى .»

اورادە بولدىنى حالده ، بو قدر حسن اخلاق صاحبي و مساوات پرور بر ارايه كورمديكى ، محنت عالمي ترك ايديكى همچون بو قدر ممنون اولمش برزاهده يه تصادف اتمديكى يازيبوردى :

شاقاس زه نهني قوللارى آره سنده صيقور واغلي رق ديبوردى كه . د اولادم راهب اوپرينك شمدى بوراده بولتسنى ايستردم . قلىك درين برخلدن چيقاردىنى حضور واستراحتله روحك هيچاننى تسكين ، ايدر بونكله براپر بو هيچانده كنديسو همچون يياغچى دكلدر . بو آدم بورالى بر كيچه ده كي ماهه بگزر : سحاب سياره اوماهى كند كلرى يولا كتوره مزلر . اوبنه بلوطلرك اوزرنده هسته رولر اولور . هيهات ! بنى ايسه هر شئ متاثر ايدرك آلور كوتوريبور .

اووقه قدر راهب سونل هيچ سوز سولما مشدى . جدى بروضعتله رهنه نك حكايه سنى دكلورد . تاثيرات قليه سنى بللى اتمه مكه چاليشيبوردى

سئم كوناكه باشلادی. بوانغزك كولوئی كوزلك
كولوشیبه توافق وامتراج ائمديكندن بوكولشده
اسرارانكیز وسهوی برحال وار ایدی .

شساقاس دیدی كه : «اوغایوم:راهبزه بك
شدتی سوبیلور.هم اختیارك.هم كنجك اخلاقی
تصحیح ایدیسور.حق وارد . ارتق بوبله عمر
كیومكدن فارغ اولمايك.هركك باشیشندن بشقه
یشایشده سعادت حال بوقدر ؟»

«بركون مشابهنهری منبته یقین اولان ببردن
غایت صاف و براق اولهرق آخمدن پورولدی
طاعلردن قار.سیلابلردن سو. فورطنلردن یاغور
ایستبەرك قیلرندن طاشدی .»

لطیف سواحلی تخریب اییدی. اولا بومفرور
ایرق قوشندن منون اولهرق تفتخر اییدی. كندی
كدرگاهنده هرثبلك خراب اولدیقی وحال نه اییده
افسق اوزره ترك ایلدیكنی كورمسی اوزریشنه
طبعك كندیسنه اماده ایدیكنی عاجز مجرای

و طوائف بشریہ تک اونو تولدینی بو اورمانلرده نه
 پیورسکر؟ عزیزلرده بو اورمانلرک اینجده اختفا
 ایدرلمیدی. دبه جکین؟ هوای نفسیه بی تحریک
 ایله تجردیکر زمانلری اونر کوزیاشلریه
 دولدورورلردی .

«خودبند! یالکزتھالق انسانه کفایت ایدرک
 بشقہ منہ محتاج اولماز ظننہ بولوندک اوله من ؟
 انسان عالم وحدتہ جناب حقلہ برلکده بولماز ایسه
 او وحدت وحدت اولماز. یالکزلق قوای روحی
 تزیید ایدر سده حرکتله کسب قوت اینکی ده اخلاص
 ایدر. قوتی اولان بر آدم. قوتی اینای جنسک
 خدمتہ حصر ایملی اگر اوقوتی بیوده ترک
 ایدر جنک اولور ایسه ابتدا کیزی بر سفالتله جزالیق
 و سکرده جناب حق اونی دهشتنی بر صورتہ
 تربیه ایدر .»

رہنہ بوسوزلردن شایردی. شاکتاسک
 کوکسندن محبوبانہ بر صورتہ باشی قالدیردی. ام



11

12

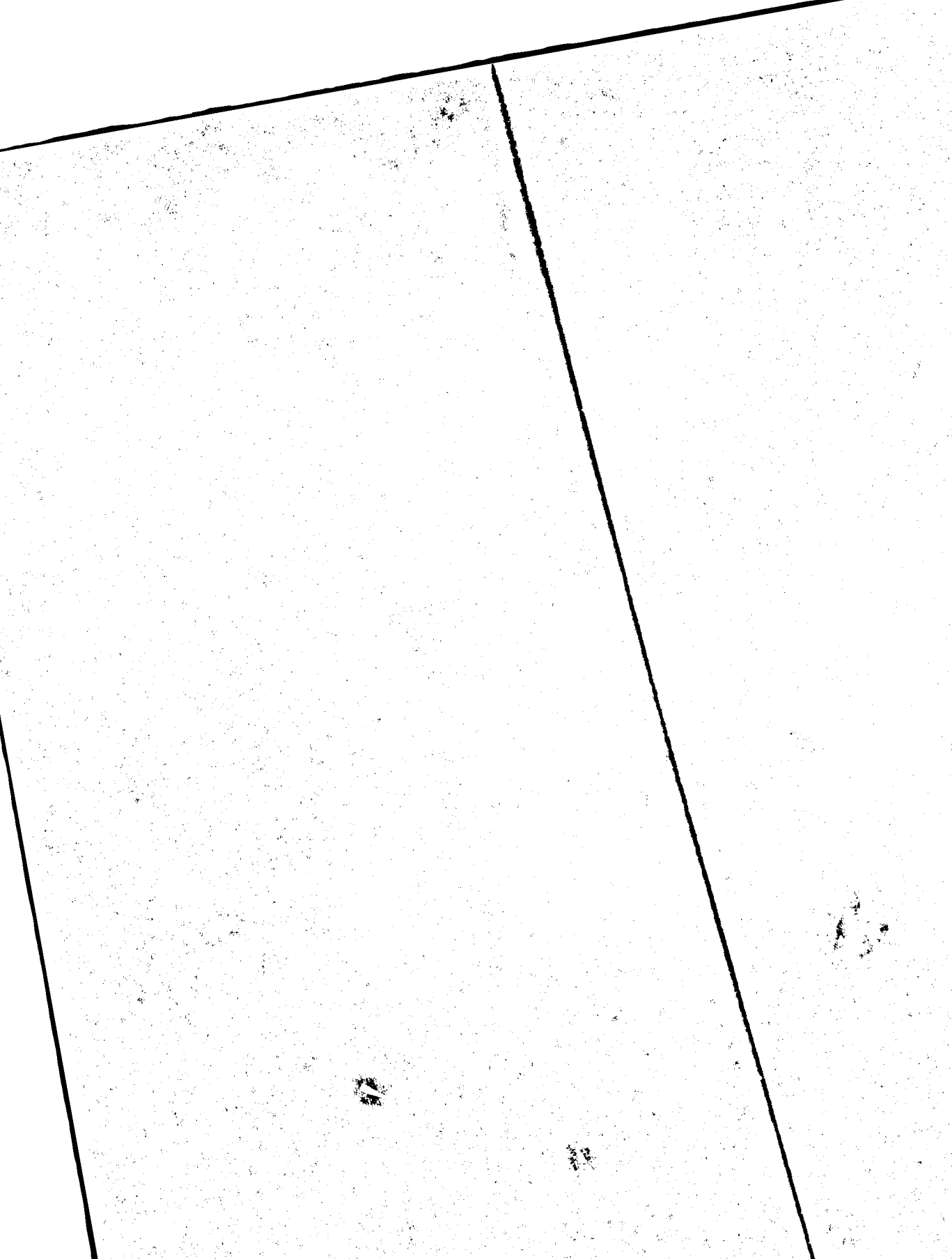
وفیقری اولان قوشلری ، بیجکلری ، اعجلمی ،
چایلمی تاسفله ارامنه باشلادی .

شاقاس سوزی کسدیکی وقت مشابه ایرمه
مسازلی اینجسده سترلی (مسلمان)
صدای برار سوکره برور ایفد جفی خبر وورد ،
اوج محب عودنه باشلادی .

رهنه دعا این راهب ایله یوانی ارایان ام
شاهه نك اورطه سنده ساکنه برور یوردی ره
ایکی اختیارک تعقیبه زوجه سنک زودینه عودر
ایندی ایسده اوراده مسعود اولامادی .

شمدی شاقاس ، راهب سونل ، رهنه ترار
النده اوپورتر .

رهنه نك فریب شمدی تماشای ایچون کرمی
استغراق انحراف ایندیکی قیابی حالا کوستر لر .



بروگرن این پستو را تو کینه دار و از حق تو کی
بر ما رسیده ای ایله گریه زانوی زانو